

E2 - Bravery and Chocolates

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Come on, let's play!

[00:01] ---

Metal Crabs, little flowers,
fizzy soda bubbles

[00:04] ---

Reach out, grab on, then
give your tail a shake

[00:07] ---

As long as I'm here, there's nothing to fear

[00:11] ---

One, two, three! Let's go!
All aboard the Ceobe Express!

[00:15] ---

Metal Crabs, little flowers,
fizzy soda bubbles

[00:18] ---

Reach out, grab on, then
give your tail a shake

[00:22] ---

As long as I'm here, there's nothing to fear

[00:25] ---

One, two, three! Let's go!
All aboard the Ceobe Express!

[00:41] ---

Um... good morning.

[00:42] ---

Hey, Popukar! Just in time.

[00:47] ---

I went to Procurement today and
Mountain gave me these chocolates.

[00:51] ---

- Let's eat them together.

[00:52] ---

- Wow!

- Let's eat them together.

[00:54] ---

Hehe... here.

[00:55] ---

What picture book did
you read in class today?

[00:59] ---

I couldn't go to class today...

[01:01] ---

The Little Feline seeking out her dreams!

[01:05] ---

Yeah, and our homework is to draw our dreams.

[01:09] ---

But... What does "dream" mean here anyway?

[01:13] ---

Hm? You both know already?

[01:17] ---

Hmph, but of course!

[01:19] ---

Once I'm big and strong, I'm gonna
be the mightiest warrior in my tribe!

[01:25] ---

How about Popukar?

[01:27] ---

Um... when I grow up,

[01:29] ---

I'm gonna be a superhero who
shoots lasers out of her eyes.

[01:37] ---

Dreams are so nice.

[01:38] ---

I want a dream.

[01:40] ---

'scuse me, ladies.

[01:42] ---

It's time to try my special coffee.

[01:44] ---

It might be a teensy bit bitter.

[01:48] ---

Smells good.

[01:51] ---

It's not bitter?

[01:58] ---

It's bitter! Way worse than medicine!

[02:08] ---

It tastes like happiness!

[02:10] ---

I wanna try! I wanna try!

[02:18] ---

You're so slow, I ate it first!

[02:31] ---

There!

[02:54] ---

Wanna try, Popukar?

[02:56] ---

Seems a little scary... Maybe I shouldn't...

[03:00] ---

It's not scary at all!

[03:01] ---

I only choked just now because...

I was giving Kay a handicap.

[03:06] ---

Popukar!

[03:07] ---

Hm?

[03:08] ---

Heads up!

[03:13] ---

You did it!

[03:19] ---

Thanks, Kay!

[03:20] ---

It wasn't scary after all!

[03:22] ---

Right?

[03:25] ---

I have to be brave!

[03:28] ---

Oh, right!

[03:29] ---

Kay, you helped me be brave, so

I'll help you find your dream, too.

[03:33] ---

Wait! That's coffee!

[03:36] ---

That's okay. I'm a brave Popukar now!

[03:42] ---

It's bitter!

Revision #1

Created 2025-01-17 00:19:26 UTC by whimsee

Updated 2025-01-17 00:23:12 UTC by whimsee